

fsju

FESTIVAL  
DES CULTURES  
JUIVES #19

PAR  
COULEURS

CONCERTS  
RENCONTRES  
THÉÂTRE  
PROJECTIONS  
EXPOSITIONS  
VISITES

16.06 → 27.06

2024

**30 ÉVÈNEMENTS**  
AU CŒUR DE  
**PARIS**

**25 PARTENAIRES**  
ORGANISATEURS

DES  
**CRÉATIONS**  
**INÉDITES**

## **SOMMAIRE**

**2**

**Éditos**

**4**

**Agenda  
du festival**

**6**

**Concerts**

**18**

**Théâtre  
Spectacles**

**22**

**Grandes journées  
associatives**

**24**

**Expositions**

**26**

**Projections  
Rencontres  
Conférences**

**33**

**Flâneries  
parisiennes**



Pour cette 19<sup>e</sup> édition du Festival des Cultures Juives, c'est un flot de paroles qui irrigue Paris Centre et se répand dans toute la Ville.

Nées des itinérances qu'explorait l'édition précédente, ces paroles sont le support de transmission des traditions et des Histoires que le Festival

met à l'honneur depuis 2005. Teintées d'accents d'ici et d'ailleurs, elles permettent de faire vivre les héritages, tout en s'imprégnant de la culture actuelle, poursuivant ainsi l'ambition d'ouverture du Festival.

Des paroles de chansons aux mots des écrivains, des récits de l'Histoire aux voix engagées, ces paroles sont toujours plurielles à l'image des cultures dont elles sourdent, des individus qui les prononcent, des langues qu'elles revêtent.

La programmation du Festival, en partenariat avec des institutions de Paris Centre, est le reflet de cette diversité : y cohabitent l'audace de Sarah Bernhardt, le luxe de la Place Vendôme et les histoires qui peuplent les Archives nationales et la Bibliothèque historique de la Ville de Paris.

À la Mairie de Paris Centre, nous accueillerons la traditionnelle Rencontre des chorales. Les paroles seront également contées, embrassant cette forme par excellence de la transmission orale, pour s'adresser aux enfants (mais pas uniquement!), avec le spectacle musical "Contes de Bobé", et aux adultes avec le concert conté de Solea Soul qui ouvrira la Fête de la Musique.

Alors que la tentation du repli sur sa communauté est forte, je vous invite à vous emparer de cette riche programmation pour vous nourrir de ces paroles qui nous habitent et permettent le dialogue entre tous, au-delà des différences, ou, selon les *Paroles* de Jacques Prévert, de s'entrevoir plutôt que de s'entretenir.

Bon Festival,

**Ariel Weil**

*Maire de Paris Centre*



Du 16 au 27 juin, la 19<sup>e</sup> édition du Festival des Cultures Juives se déploie à Paris autour du thème "Paroles". Ce ne sont pas moins de 30 événements — dont plusieurs créations — qui vont ainsi explorer, sous de multiples expressions artistiques, le thème de l'oralité dans les cultures juives.

L'oralité : essence même d'une tradition juive plurielle, dont les musiques, les récits, les langues, se sont transmis à travers les âges.

Cette année encore, des temps forts et inédits, vous attendent. Pour l'ouverture du Festival, c'est l'auteur-compositeur André Manoukian, dont on connaît la verve, qui aura "carte blanche" au Théâtre du Rond-Point, tandis qu'un concert exceptionnel de *Nigounim* – chants traditionnels issus de la liturgie juive, revisités dans un style rock, clôturera le festival. Ce concert, porté par le chef d'orchestre Avner Samama, promet un moment intense et profond.

Nous mettrons à l'honneur des artistes et personnalités aux paroles engagées, audacieuses et visionnaires : je pense notamment à Stefan Zweig et son chef-d'œuvre à la résonance très actuelle *Le Monde d'Hier* ; ou encore l'actrice Sarah Bernhardt à laquelle nous rendrons hommage au Théâtre de la Ville.

Le Festival des Cultures Juives est le résultat d'un travail collectif foisonnant entre le Fonds Social Juif Unifié et ses nombreux partenaires qui œuvrent avec passion à sa réalisation. Il est le fruit d'un solide partenariat avec la mairie de Paris Centre et son Maire Ariel Weil, dont je salue l'engagement à nos côtés.

À l'heure où la France connaît une résurgence d'actes antisémites effrayante et en augmentation exponentielle, je veux réaffirmer la détermination du FSJU à sans cesse œuvrer pour la diffusion d'une culture juive universelle. Le Festival des Cultures Juives, unique à Paris, en est le formidable porte-drapeau!

**Ariel Goldman**

*Président du Fonds Social Juif Unifié  
et de la Fondation du Judaïsme Français*

# AGENDA DU FESTIVAL

## DIMANCHE 16 JUIN

11h → 19h	<b>JOURNÉE ASSOCIATIVE</b>	Paroles en fête	P.22
18h	<b>CONCERT</b>	Des Carpatés aux Balkans	P.10

## LUNDI 17 JUIN

20h	<b>CONCERT</b>	Carte Blanche à André Manoukian	P.6-7
-----	----------------	---------------------------------	-------

## MARDI 18 JUIN

14h30	<b>VISITE PÉDESTRE</b>	"Les Perec/rinations" de Georges	P.34
17h	<b>PROJECTION</b>	"Être soi avec de l'autre en soi" La langue de Batia	P.26
18h – 21h	<b>EXPOSITION</b>	Abstractions, paroles de l'inconscient	P.24
20h30	<b>THÉÂTRE</b>	La Nuit sur le vieux marché	P.18

## MERCREDI 19 JUIN

15h → 17h30	<b>CONCERT</b>	Yiddish Tog	P.11
19h	<b>CONCERT</b>	Odyssée classique	P.14
21h30 → 0h	<b>CONCERT</b>	Kroke	P.12

## JEUDI 20 JUIN

11h	<b>VISITE PÉDESTRE</b>	Sur les traces de Dora Bruder	P.35
14h30	<b>VISITE PÉDESTRE</b>	Sur les traces de Sarah Bernhardt	P.36
18h30	<b>CONFÉRENCE</b>	Le Paris de Modiano	P.27
20h30	<b>CONCERT</b>	Sirba Octet	P.13

## VENDREDI 21 JUIN

15h45	<b>CONCERT</b>	Fête de la musique (Solea Soul)	P.16
À partir de 18h	<b>CONCERT</b>	Fête de la musique (Yaïa)	P.17

## DIMANCHE 23 JUIN

12h30 → 18h	<b>JOURNÉE ASSOCIATIVE</b>	Paroles de chœurs	P.23
15h	<b>RENCONTRE</b>	Il faut voir comme on se parle...	P.28
18h → 21h30	<b>PROJECTION</b>	Des Mots qui restent <i>suivi de</i> Lettre Errante	P.32

## LUNDI 24 JUIN

14h30	<b>VISITE PÉDESTRE</b>	La Place Vendôme, trois siècles d'histoire	P.38
17h	<b>EXPOSITION</b>	Paris 1924 – 2024	P.25
18h	<b>CONFÉRENCE</b>	Les Juifs de France et le sport (fin 19 <sup>e</sup> siècle – 1950)	P.29
20h30	<b>SPECTACLE</b>	"Je disparaîtrai avec le nuage"	P.19

## MARDI 25 JUIN

14h	<b>RENCONTRE</b>	Bella Ariel, l'étoile de la mode	P.30
14h30	<b>VISITE PÉDESTRE</b>	Les grandes voix du Panthéon	P.37
16h	<b>RENCONTRE</b>	Hommage à Clarisse Nicoïdski	P.31
20h	<b>CONCERT</b>	La gloire du romancero	P.15

## MERCREDI 26 JUIN

15h	<b>SPECTACLE</b>	Contes de Bobé	P.20
19h	<b>THÉÂTRE</b>	Le Monde d'Hier	P.21

## JEUDI 27 JUIN

14h30	<b>VISITE PÉDESTRE</b>	Dans le secret des palaces parisiens : Place Vendôme > Fbg Saint-Honoré	P.39
20h	<b>CONCERT</b>	Nigounim, les paroles de l'âme	P.8

## CONCERT D'OUVERTURE CARTE BLANCHE À ANDRÉ MANOUKIAN

LUNDI  
17 JUIN  
À 20H

Le Festival des Cultures Juives accueille André Manoukian pour une Carte blanche pleine de surprises, portée par son inspiration et ses passions.

© Antoine Jausaud

Auteur-compositeur, arrangeur, producteur, pianiste de jazz, comédien et animateur, **André Manoukian** est devenu une personnalité incontournable du paysage musical et médiatique français. Pour cette soirée unique, il s'entoure de la chanteuse grecque **Dafné Kritharas**, "Brillante et magnétique" (Le Monde) et du philosophe des sciences **Étienne Klein**, pour une rencontre mêlant mélanges musicaux ainsi que dialogues philosophique, scientifique...et talmudique !

### ANDRÉ MANOUKIAN

Toujours avide de découverte, André Manoukian produit et anime depuis 2021 une émission hebdomadaire sur la plateforme Twitch, dans lequel il développe son goût pour l'accompagnement de jeunes talents. Sa sensibilité pour les voix l'amène à créer le Cosmo Jazz (Chamonix) puis les Baux Pianos (Baux de Provence) pour mettre la nature en musique, au son des plus belles voix du monde. Fin 2022, il a sorti son nouvel album *Anouch*, prénom de sa grand-mère arménienne, dans lequel il raconte ses racines, celles d'une Arménie qui se promène sur les touches du piano et qui fait résonner une histoire teintée de nostalgie.

6

CONCERT

### DAFNÉ KRITHARAS, CHANTEUSE À LA VOIX D'OR

Lauréate du Prix des Musiques d'Ici – Diaspora Music Awards, Dafné Kritharas puise son inspiration dans un répertoire né de la convergence des cultures ayant cohabité ensemble pendant quatre siècles sous l'Empire Ottoman : chants grecs, judéo-espagnols, bosniaques, kurdes, arméniens. Tour à tour voix de velours, puissante, émouvante et habitée, elle pare son timbre vocal de tous les sentiments, exaltant les chants de l'exil, de l'amour, du manque ou de la joie.

### ÉTIENNE KLEIN

Étienne Klein est physicien et philosophe des sciences, professeur à l'École centrale, docteur en philosophie des sciences. Il a créé et dirigé le Laboratoire de recherche sur les sciences de la matière au Commissariat à l'énergie atomique (CEA). En parallèle, il mène une carrière dans le domaine de la vulgarisation notamment autour de la physique quantique et la physique des particules. Sur France Culture, il anime l'émission hebdomadaire *La Conversation scientifique*.

Dafné Kritharas



© Chloé Kritharas Devienne

Étienne Klein



© Editions Gallimard - Francesca Mantovani Devienne

Proposé par le FSJU, le Centre d'Art et de Culture et la Fondation du Judaïsme Français

THÉÂTRE DU ROND-POINT  
2 bis, avenue Franklin D. Roosevelt  
Paris 8<sup>e</sup>

Tarifs : 65€ / 40€

7

CONCERT



JEUDI  
27 JUIN  
À 20H

Le Festival des Cultures Juives vous convie à la synagogue du Quartier Latin pour un concert exceptionnel de *Nigounim*, mélodies hassidiques, revisitées dans un esprit rock.

## CONCERT DE CLÔTURE NIGOUNIM Les paroles de l'âme

**Avner Samama**, chef d'orchestre, guitare électrique  
**Yuri Shraibman**, clarinette  
**Rouven Bitton**, soliste  
**Shmouel Murciano**, sonorisateur et pianiste

Accompagné de **Yuri Shraibman** à la clarinette, **Shmouel Murciano** au piano et **Rouven Bitton** au chant, le chef d'orchestre et guitariste **Avner Samama** explore et revisite, dans un style moderne qui mêle chants traditionnels et rythmes rock, l'histoire prolifique des *nigounim*. Un moment d'union et de partage autour de ces chants sacrés chargés d'émotions, aux rythmes entraînants, et emblématiques du patrimoine des cultures juives.

### AU PROGRAMME DE CE VOYAGE

L'origine des musiques hassidiques, les grands classiques et le renouveau de la musique d'après-guerre, les grands compositeurs et interprètes : Shlomo Carlebach – compositeur de plusieurs milliers de *nigounim*, Mordehaï Ben David ou encore Avraham Fried, les airs célèbres d'introspection religieuses (*Ani Maamin*,...) et l'évolution des *nigounim* aujourd'hui.

### LES NIGOUNIM

**"La parole est la plume du cœur et la musique est la plume de l'âme."**

C'est ainsi que le rabbin Chnéor Zalma de Lyadi, fondateur du mouvement Habad (branche du judaïsme hassidique) définit la parole et la musique. La parole révèle la pensée, alors que la musique a la faculté d'élever et d'entraîner dans des sphères spirituelles, exprimant le ressenti et le mouvement de l'âme. Le *nigoun* en est une parfaite illustration. Imbibé de louanges, de prières et d'introspections, méditatif ou exalté, triste ou joyeux, le *nigoun* transcende le langage et a la capacité d'exprimer l'intégralité des émotions humaines, entraînant même un certain état de transe.

### AVNER SAMAMA

Fondateur, chef d'orchestre et guitariste du groupe Tikvaténoù, formation hassidique emblématique des années 80 et 90.

### YURI SHRAIBMAN

Né dans une petite ville d'Ukraine, Yuri Shraibman est bercé durant son enfance par les chants yiddish et apprend la clarinette à l'Ecole Nationale de Musique des Jeunes Talents de Kiev, avant de rejoindre Israël où il découvre le jazz. Puis, il rejoint le groupe Adama à Paris en tant que directeur musical et participe à de nombreux projets (master-class, enregistrement de BO, théâtre...). Il fonde ensuite l'ensemble Lisky où il propose une redécouverte du répertoire klezmer.

Proposé par  
le FSJU et la Synagogue  
du Quartier Latin

**SYNAGOGUE CONSISTORIALE  
DU QUARTIER LATIN**  
9, rue Vauquelin, Paris 5<sup>e</sup>  
Tarif : 26 €



**DANS LE CADRE DE LA JOURNÉE  
"PAROLES EN FÊTE"**

**Des Carpates aux Balkans**  
UNE ESCAPADE MUSICALE  
D'OUEST EN EST PAR LE DUO  
KALARASH ET SES INVITÉS

**Agathe Llorca**, violon, brácsa (alto) et chant  
**David Lefebvre**, guitare, tsimbl et chant  
**Hélène Morag**, violon et chant  
**Samuel Maquin**, clarinette

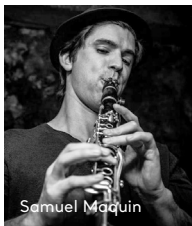
Le duo **Kalarash** est de retour à l'Espace Rachi! Après avoir présenté leur album de musique klezmer en quintet en mars 2023, **Agathe Llorca** et **David Lefebvre** reviennent pour nous faire voyager à travers l'Europe, avec des escales en Pologne, en Roumanie, en Ukraine, en Grèce. Pour ce concert, ils sont accompagnés de leurs invités, **Hélène Morag** au violon et **Samuel Maquin** à la clarinette, deux instruments emblématiques de ces régions.



Kalarash



Hélène Morag



Samuel Maquin

Proposé par  
l'Institut européen  
des musiques juives  
et le FSJU

**ESPACE RACHI**  
39, rue Broca  
Paris 5<sup>e</sup>  
Tarif : 17€

**YIDDISH TOG**  
Traversée folklorique

Un voyage musical s'empare du Balajo, pour faire revivre, le temps d'un bal, les mélodies et traditions musicales lointaines, aux rythmes des voix chaudes et des guitares.

**15H15 : JACINTA "MON TANGO, LE YIDDISH"**

**Javier Diaz González**, guitare  
**Pablo Gignoli**, bandonéon

Après avoir enchanté le public de The Voice sur TF1, **Jacinta** chante, inspirée par les parfums de son pays natal, des mélodies en yiddish que son père lui a transmises, celles qu'elle a apprises plus tard, ainsi que ses compositions, chansons typiques argentines et airs en judéo-espagnol.

**16H30 : "RYTHMES ET CHALEUR D'ANTAN"**

**Jérémy Lasry**, guitare  
**Vladimir Gourko**, bandonéon

Sur le parquet mythique du Balajo, un moment exceptionnel dans la tradition des bals populaires. Rythmes et danses sur des mélodies qui mêlent folklore et jazz, aux sons des guitares énergiques du duo **Jérémy Lasry** et **Vladimir Gourko**.

Pause gourmande entre les deux concerts



Jacinta



Vladimir Gourko



Jérémy Lasry

Proposé par Yiddish  
sans Frontière,  
le Balajo et le FSJU

**LE BALAJO**  
9, rue de Lappe  
Paris 11<sup>e</sup>  
Tarif : 15€

MERCREDI 19 JUIN 21h30 → 0h

## KROKE The Best Of Kroke

Tomasz Kukurba, *alto*  
Jerzy Bawoń, *accordéon*  
Tomasz Lato, *contrebasse*

**Kroke** est l'un des groupes de musique klezmer les plus connus en Pologne. Fondé en 1992 par trois amis diplômés de l'académie de musique de Cracovie, le groupe est au départ très lié à la musique klezmer, avant de s'inspirer de musiques ethniques, de jazz et d'improvisations, pour créer un style propre, flottant au-dessus des frontières, des formes et du temps.

**Kroke** a multiplié les collaborations prestigieuses : Steven Spielberg a invité le groupe à Jérusalem lors de la cérémonie *Survivors Reunion* tandis que leur chanson *The Secrets of The Life Tree* figure sur la BO du film *Inland Empire* de David Lynch. Pour ce concert, il se produit en exclusivité et offre un florilège de ses créations.

### CONCERT EN 2 SETS

(21h30 – 22h30 / 22h50 – 23h50)



Proposé par l'Institut polonais de Paris, le Sunset-Sunside et le FSJU

**CLUB SUNSET-SUNSIDE**  
60, rue des Lombards  
Paris 1<sup>er</sup>

Tarifs : 25 € / 15 €  
(-25 ans, étudiants, demandeurs d'emploi)

12

CONCERT

JEUDI 20 JUIN

20h30

## SIRBA OCTET Zag mir (dis-moi)

Richard Schmucler, *violin et directeur artistique*  
Stanislas Kuchinski, *contrebasse*  
Joë Christophe, *clarinette*  
Iurie Morar, *cymbalum*

Fleuron de la musique klezmer en France, le **Sirba Octet** investit le Théâtre de la Ville / Les Abbesses, à l'occasion du Festival des Cultures Juives. En formation quatuor, les musiciens emmènent le public au cœur de leur univers mêlant virtuosité et émotion. Au cours de ce voyage inédit, ils rendront un vibrant hommage à Sarah Bernhardt, surnommée "La voix d'or" par Victor Hugo et qui a redonné son nom au Théâtre de la Ville, nouvellement restauré.



Proposé par le Théâtre de la Ville et le FSJU, avec le concours de l'Institut européen des musiques juives

**THÉÂTRE DE LA VILLE / LES ABBESSES**  
31, rue des Abbesses  
Paris 18<sup>e</sup>  
Tarifs : de 8 € à 22 €

13

CONCERT



**ODYSSÉE CLASSIQUE**

Concert dans le cadre du 70<sup>e</sup> anniversaire  
de la signature de l'Accord culturel  
entre la France et le Luxembourg

Cyprien Keiser, *violoncelle*  
Ilan Zajtmann, *piano*

Au cœur de la Maison de Victor Hugo, ce programme est une invitation à l'exploration musicale, chaque pièce racontant une histoire unique. Proposé par la Maison du Grand-Duché de Luxembourg à Paris, il veut également faire écho aux nombreux séjours de Hugo au Luxembourg, accueilli comme réfugié politique, où il réalisa l'une de ses plus belles séries de dessins. De l'enchantement de Mendelssohn à l'intensité de Ligeti; de l'écriture virtuose de Brahms à la profondeur spirituelle de Bruch, jusqu'au monument de la littérature pour violoncelle, la *Sonate pour violoncelle et piano en mi mineur*, les pièces s'entrelacent pour former un voyage captivant à travers les émotions et les époques, illustrant la puissance universelle de la musique.

**PROGRAMME**

Felix Mendelssohn – *Romance sans paroles op. 109*  
György Ligeti – *Sonate pour violoncelle solo*  
Johannes Brahms – *Variations sur un thème de Paganini, Livre I*  
Max Bruch – *Kol Nidrei*  
Johannes Brahms – *Sonate pour violoncelle et piano no. 1*



Cyprien Keiser

© Vic Fischbach



Ilan Zajtmann

Proposé par la  
Maison du  
Grand-Duché de  
Luxembourg à  
Paris, la Maison de  
Victor Hugo et le  
FSJU

**MAISON DE  
VICTOR HUGO**  
6, place des Vosges  
Paris 4<sup>e</sup>  
Entrée libre sur  
réservation

**JOURNÉE JUDÉO-ESPAGNOLE**

La gloire du romancero  
CONCERT DE LAETITIA MARCANGELI

Création autour du *romancero*, ces ballades narratives chantées et rimées, issues du Moyen-Âge ibérique et qui forment un pan majeur du répertoire choral sépharade tant au Maroc qu'en Orient.

Chanteuse, docteure en littérature, spécialiste de poésie européenne, **Laetitia Marcangeli** est née dans une famille de mélomanes. Formée au piano classique, elle s'oriente vers l'étude de la langue grecque, de la poésie et de sa mise en musique. Elle aborde la musique modale à travers l'étude des répertoires grecs traditionnels et s'intéresse aux traditions de chant et de poésie populaire de l'Occident, France, Corse, Espagne... Elle tente aujourd'hui de concilier poésie populaire et savante, texte et musique, lyrisme et narration.

**PREMIÈRE PARTIE : ÉLÉONORE FOURNIAU**

Pianiste de formation, **Éléonore Fourniau** s'installe à Istanbul en 2010 où elle se consacre pendant six ans à l'apprentissage des musiques populaires de Turquie, au chant et au saz au conservatoire d'État d'Istanbul ainsi qu'auprès de grands maîtres. S'accompagnant à la vielle à roue et au saz, elle poursuit une carrière internationale de chanteuse.



Laetitia Marcangeli



Éléonore Fourniau

Proposé par Aki  
Estamos, l'Institut  
Cervantès et la  
Fédération des  
Associations  
Sépharades de  
France

**LES TROIS BAUDETTS**  
**SALLE JACQUES  
CANETTI**  
64, boulevard  
de Clichy, Paris 18<sup>e</sup>  
Tarif : 20€

**FÊTE DE LA MUSIQUE**

**Solea Soul**

"ANDALUCÍA, DES CHANTS  
SÉPHARADES AU FLAMENCO"

**CONCERT CONTÉ**

**Hanna Zarka**, chant

**Bastien Fortin**, guitare

Coup de cœur du Festival, le duo **Solea Soul**, porté par le guitariste **Bastien Fortin** et la chanteuse **Hanna Zarka**, fait dialoguer deux répertoires traditionnels d'Andalousie, fruit d'un métissage culturel unique entre diverses communautés du sud de l'Espagne - gitane, juive, musulmane, chrétienne : la musique judéo-espagnole - originaire des communautés juives qui vivaient sous l'Espagne d'Al Andalus jusqu'au 15<sup>e</sup> siècle, et le flamenco. Ce concert conté est un véritable voyage intimiste qui, à travers l'histoire de plusieurs générations de femmes, plonge le spectateur au cœur du contexte passionnant de ces chants centenaires.



Proposé par le  
FSJU et la mairie  
de Paris Centre

**MAIRIE DE PARIS  
CENTRE - COUR  
D'HONNEUR**  
2, rue Eugène Spuller  
Paris 3<sup>e</sup>  
Entrée libre

**FÊTE DE LA MUSIQUE**

**Yaïa**

"MON CŒUR EN ARABE"

**Leïla Mendez**, chant, percussions

**Michel Taïeb**, guitare, percussions, chant

**Michel Schick**, clarinettes, saxophones, chant

**Jean Laurent Cayzac**, contrebasse, basse électrique, chant

**Khalid Kouhen**, percussion, chant

Explorant depuis 2013 le répertoire judéo-espagnol du Levant, le quartet **Yaïa** mène sa barque vers les côtes du Maghreb, à la rencontre des légendes disparues de la musique judéo-arabe. Le groupe fait siennes les compositions, mythiques ou oubliées, témoignant d'une époque où les Juifs d'Afrique du Nord parlaient, rêvaient et chantaient en arabe. Les chœurs généreux formés par la guitare électrique de **Michel Taïeb**, la contrebasse de **Jean-Laurent Cayzac** et le baryton de **Michel Schick** sont emmenés par la voix légère de **Leïla Mendez**, proche du fado, embrassant les langues nomades de la Méditerranée juive. Une musique du ressenti, tantôt tragique tantôt festive, où l'amour a la part belle.



Proposé par le  
musée d'art et  
d'histoire du  
Judaïsme

**MUSÉE D'ART  
ET D'HISTOIRE  
DU JUDAÏSME  
COUR D'HONNEUR**  
71, rue du Temple  
Paris 3<sup>e</sup>  
Entrée libre

## LA NUIT SUR LE VIEUX MARCHÉ

Pièce radiophonique, d'après l'œuvre  
de Yitskhok Leybush Peretz

Traduction : **Batia Baum** (Editions Bibliothèque Medem de la Maison de la culture yiddish)

Lecture à trois voix, avec **Olga Grumberg, Julie Boris, Laurent Berger**

Voix additionnelles : **Hanna Rosenblum**

Mise en scène : **Laurent Berger**

Ecrivain et dramaturge polonais de langue yiddish (1852-1915), **Yitskhok Leybush Peretz** est considéré comme l'un des auteurs emblématiques de la littérature yiddish. Ecrite en 1915, *La Nuit sur le vieux marché* offre une exploration captivante du monde de la fantasmagorie. Elle nous transporte à travers un voyage poétique et mystérieux où s'entremêlent les motifs de la vie traditionnelle juive et de la modernité. En dialoguant avec des voix, le public et des images projetées sur un voile, les comédiens offrent au public une expérience immersive envoûtante. Cette soirée rend hommage à l'œuvre de Peretz et célèbre le talent de Batia Baum, dont la traduction magistrale permet aux lecteurs de plonger dans un univers complexe et profond.



Proposé par le  
Centre Medem, les  
Archives nationales  
et le FSJU

**ARCHIVES  
NATIONALES  
HÔTEL DE  
SOUBISE**  
60, rue des Francs-  
Bourgeois, Paris 3<sup>e</sup>  
Tarif : 18 €

## "JE DISPARAÎTRAÏ AVEC LE NUAGE"

Cabaret nomade autour de l'œuvre  
et de la vie d'Itzik Manger

Spectacle conçu par Gilles Rozier

**Talila**, chant

**Annick Prime-Margules**, voix

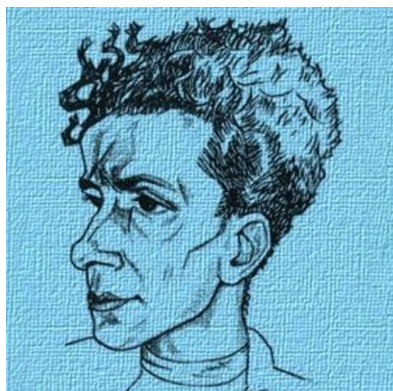
**Alain Speiser**, guitare

**Gilles Rozier**, récitant

**Martin Cruchaudet**, chef de chœur

Chœur de 12 voix d'hommes

**Itzik Manger** (1901-1969) fut l'un des plus grands poètes yiddish du 20<sup>e</sup> siècle. Né en Bukovine, il a vécu en Roumanie, en Pologne, en France, en Angleterre, aux États-Unis. Dès les années 1930, ses poèmes ont été mis en musique, comme le célèbre *Yidl mitn fidl* écrit pour le film du même nom tourné en Pologne en 1936 et interprété depuis partout dans le monde. En 1965, le spectacle conçu sur ses *Megile-lider* (chants de la Meguila) eut un immense succès en Israël, où il s'installe pour finir ses jours. **Itzik Manger** le troubadour, le juif errant, l'alcoolique, le sensible...cette création retrace son itinéraire créatif et foisonnant.



Proposé par la  
Maison de la Culture  
Yiddish et le FSJU

**THÉÂTRE  
LA BOUSSELE**  
29, rue de Dunkerque  
Paris 10<sup>e</sup>  
Tarifs : 25 € / 20 €  
(étudiants -26 ans,  
demandeurs d'emploi,  
bénéficiaires du RSA)

## CONTES DE BOBÉ

### Spectacle musical

Mirélé Rozen, *chants et contes*  
Cristina Agosti-Gherban, *chant*  
et *accompagnement musical*  
Edith Apelbaum, *autrice*

Deux contes merveilleux, tendres et poétiques, qui parlent d'un monde où un oiseau vole à la recherche de couleurs qu'il offre à ses amis, où le vent console l'arbre en peine, où des amis se perdent et se retrouvent. Paroles et chants yiddish ou d'Europe du Nord s'entremêlent au son du "coquillophone", des papiers de soie et autres instruments surprenants! Un spectacle interactif pour éveiller les enfants à la magie des sons et au yiddish, qui transporte petits et grands dans un univers féérique et coloré.

**DURÉE : 1H**

Pour familles et enfants à partir de 6 ans



Proposé par Anima & Cie, la mairie de Paris Centre et le FSJU

**MAIRIE DE PARIS CENTRE**  
2, rue Eugène Spuller  
Paris 3<sup>e</sup>  
Entrée libre sur réservation

## LE MONDE D'HIER

### D'après l'œuvre phare de Stefan Zweig

Lecture par **Laurent Seksik**  
Illustration musicale au violon par **Charles Rappoport**  
Échange avec le public

Livre-Phare autant que Livre-Fleuve, autobiographie et testament autant que grand livre d'Histoire, *Le Monde d'Hier* de **Stefan Zweig** est un chef-d'œuvre qui raconte autant le passé qu'il peut éclairer le présent. **Laurent Seksik**, médecin, écrivain et dramaturge, auteur du best-seller *Les derniers jours de Stefan Zweig* (Flammarion, 2010) et de la série *Une enfance d'écrivain* sur France Inter, est considéré par le *New-York Times* comme l'un des artisans du renouveau d'intérêt pour Stefan Zweig en Europe.

Pour le Festival des Cultures Juives, il lit et commente *Le Monde d'Hier* dans une adaptation qu'il avait écrite pour le théâtre des Mathurins et qui fut jouée lors de 400 représentations.

**"Un monde d'hier qui trouve son effroyable écho dans celui d'aujourd'hui."**  
(Jerusalem Post)



**THÉÂTRE LES ENFANTS DU PARADIS**  
34, rue Richer  
Paris 9<sup>e</sup>  
Tarif : 20€

**PAROLES EN FÊTE**  
**Bal, concert, rencontres & saveurs**

Rejoignez-nous à l'Espace Rachi pour un grand moment de convivialité, qui mêle atelier de danse klezmer, rencontres, signatures, une table-ronde animée par **Lise Amiel-Gutmann**, stands associatifs et concert aux rythmes métissés. Et pour vos papilles, un espace culinaire par le traiteur **Chlew** s'empare de la cour! Une journée intergénérationnelle à partager entre amis et familles.

**11H-13H : LE BAL KLEZMER DE KALARASH**

Entrez dans la danse! Débutons la journée avec un bal entraînant mené par les musiciens de l'ensemble **Kalarash**. Agathe la violoniste et meneuse de danse guide vos pas, tandis que David et Samuel donnent le rythme, aux sons des musiques klezmer et des chants yiddish.

**14H30 : CHORALE JACINTA'S ZINGERS**

Artiste aux multiples facettes, **Jacinta** est interprète, auteure, compositrice, comédienne. Investie dans sa tâche de transmission, elle dirige depuis 2001 la chorale **Jacinta's Zingers**.

**18H : CONCERT "DES CARPATES AUX BALKANS"**

Une escapade musicale d'Ouest en Est par le duo **Kalarash** et ses invités  
*Présentation du concert p.10*



Proposé par Yiddish sans Frontière, l'Institut européen des musiques juives et le FSJU

**ESPACE RACHI**  
39, rue Broca  
Paris 5<sup>e</sup>

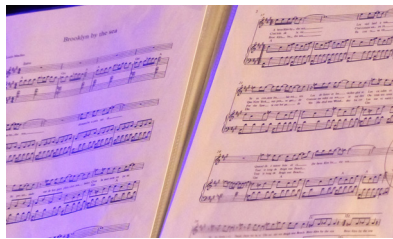
Tarif journée : 7€  
Concert : 17€  
Journée + concert : 21€

**PAROLES DE CHŒURS**

D'année en année, le succès de la Rencontre des Chorales ne se dément pas. Sans doute parce qu'elle fait vibrer le public aux sons de mélodies, rythmes et harmonies qui parlent à toutes et tous! Des "paroles de chœurs" universelles qui se partagent entre familles ou amis. Et parce que musique rime avec danse, cette année, la journée se clôture avec les *rikoudei am*, célèbres danses populaires israéliennes.

**PROGRAMME**

- **Oy! Yakol tov**, Lilian Duault (*Sholem de Rennes*)
- **Didl Dam**, Jérémy Gerszanowilz (*Centre Medem*)
- **Mit A Tam**, Carine Gutlerner (*ECUJE*)
- **Tshiribim**, Shura Lipovsky (*Maison de la Culture Yiddish*)
- **Shira Ve Simha**, Charles Mesrine (*JEM Beaugrenelle*)
- **Aki Estamos**, Marlène Samoun (*Aki Estamos*)
- **Voci Copernic**, Marlène Samoun (*JEM Copernic*)
- **Shiru Shir**, Laurence Temime



Proposé par Yiddish sans Frontière, la mairie de Paris Centre et le FSJU

**MAIRIE DE PARIS CENTRE**  
2, rue Eugène Spuller  
Paris 3<sup>e</sup>  
PAF : 10€



## ABSTRACTIONS, PAROLES DE L'INCONSCIENT Autour de Charles Goldstein

### Vernissage de l'exposition

Avec un ensemble d'œuvres de **Alighiero Boetti**, **Éric Collette**, **Catherine Gil Franco**, **Frank Lalou**, **Adriano Parisot**, **Mario Saini**, **Carlo Rossi Joppolo**, **Jacques Soisson**, **Pierre Szekely**

*"La vraie abstraction ne peut dépendre que d'une nécessité viscérale de sortir de soi quelque chose qui fait mal, un moyen décisif de réappropriation de la mémoire. L'abstraction est née du refus que les formes renvoient à une réalité immédiatement identifiable. Il ne s'agit pas de transcrire un élément de l'instant, mais de dépasser cet instant et l'instantanéité, pour atteindre à l'universalité du drame."*

Charles Goldstein

Pour **Charles Goldstein**, l'acte de peindre s'est imposé comme une résilience après la perte des siens. D'autres artistes ont éprouvé la même nécessité de laisser guider leurs pulsions inconscientes sur la toile ou le papier. Paroles de l'inconscient transcendées par l'expression picturale, tel est le thème dans lequel la Galerie Saphir vous emporte cette année, pour la 19<sup>e</sup> édition du Festival des Cultures Juives.

Exposition présentée du 11 juin au 1<sup>er</sup> juillet



© Charles Goldstein

Proposé par la Galerie Saphir et le FSJU

**GALERIE SAPHIR**  
69, rue du Temple  
Paris 3<sup>e</sup>

Entrée libre aux  
horaires d'ouverture  
de la galerie

## PARIS 1924 – 2024 Les Jeux Olympiques, miroir des sociétés

**Visite guidée de l'exposition** par **Hubert Strouk**, responsable du service pédagogique du Mémorial de la Shoah et co-commissaire de l'exposition, suivie de la conférence "**Les Juifs et le sport, fin 19<sup>e</sup> siècle – 1950**", par **Étienne Pénard**, maître de conférences à l'Institut de formation en éducation physique et sportive d'Angers (*présentation de la conférence p. 29*)

Dans le cadre des Jeux Olympiques de Paris 2024, le Mémorial de la Shoah présente une exposition itinérante sur la thématique du sport et des Jeux Olympiques pour aborder les questions des discriminations, de l'antisémitisme, du racisme et déconstruire les préjugés.

À partir d'images marquantes des différentes olympiades, et notamment des Jeux Olympiques de Berlin en 1936, le public est amené à s'interroger sur les discriminations dans l'Histoire et à les mettre en résonance avec l'actualité. Les mécanismes d'exclusion et de persécutions des Juifs dans l'Allemagne nazie sont développés puis sont mis en perspective avec les autres olympiades.

Exposition présentée du 20 au 27 juin

Jesse Owens aux Jeux Olympiques  
de Berlin en 1936



© Bridgeman Images

Proposé par le Mémorial de la Shoah, la mairie de Paris Centre et le FSJU

**MAIRIE DE PARIS  
CENTRE**

**2, rue Eugène Spuller  
Paris 3<sup>e</sup>**

Entrée libre aux  
horaires d'ouverture  
de la mairie.  
Visite guidée sur  
inscription



## "ÊTRE SOI AVEC DE L'AUTRE EN SOI" LA LANGUE DE BATIA Hommage à Batia Baum

Projection du film *Le Yiddish* de **Pierre Mortimore**  
(France, 2005, 57 min)

**Batia Baum**, enseignante et traductrice de la littérature yiddish, disparue en juin 2023, a donné à lire et à entendre sa *mameloshn*, le yiddish. Grâce à son travail, des œuvres de très nombreux auteurs (Mendele Moykher Sforim, Yitskhok Leybush Peretz, Peretz Markish) et poètes (Avrom Sutzkever, Miriam Ulinover, Deborah Vogel) sont désormais traduites en français.

En 2005, lors du festival interculturel Les Rencontres de Bréau, Pierre Mortimore rencontre Batia Baum venue évoquer la *yiddishkeit*. Il lui demande alors de lui en dire plus face caméra. L'entretien se déroule en une seule prise, sans interruption autre que la durée de la cassette. Ce film capte la malice de Batia Baum et à travers elle, la puissance d'une langue.



Proposé par  
le Centre Medem  
et le FSJU

**CENTRE MEDEM –  
ARBETER RING**  
52, rue René  
Boulangier  
Paris 10<sup>e</sup>  
Tarif : 10€  
Adhérents Centre  
Medem : 7€

## LE PARIS DE MODIANO Un palimpseste mémoriel

Conférence d'**Audrey Alcabes**, guide-conférencière, fondatrice de Poussières d'étoiles, professeure de Lettres classiques, accompagnée d'extraits lus par **Sylvia Roustant**, professeure de Lettres modernes et comédienne.

"La topographie d'une ville, c'est toute votre vie qui vous revient à la mémoire par couches successives, comme si vous pouviez déchiffrer les écritures superposées d'un palimpseste." Arpenter la topographie du Paris modianesque, c'est se faire l'archéologue d'une vie parisienne entre ombre et lumière, où l'on passe d'une époque à l'autre, "d'un espace à un autre en essayant le plus possible de ne pas se cogner", comme dirait Perec. Paris occupé ou Paris liberté, Paris perdu ou Paris retrouvé, Paris du centre ou Paris de la marge, le Paris modianesque apparaît ainsi comme un gigantesque palimpseste de la mémoire qui déroule toutes ses couches, livre après livre, quartier après quartier, de *La Place de l'étoile* à *La danseuse*.



**BIBLIOTHÈQUE  
HISTORIQUE DE LA  
VILLE DE PARIS**  
24, rue Pavée  
Paris 4<sup>e</sup>  
Entrée libre  
sur réservation

**IL FAUT VOIR COMME  
ON SE PARLE...**

**Dialogue pour une éthique de la Parole**

Avec **Gérald Garutti**, fondateur et directeur du Centre des Arts de la Parole, metteur en scène et écrivain et **Yana Grinshpun**, fondatrice de l'Institut du Discours, linguiste, maître de conférences à l'université Sorbonne-Nouvelle.

Jamais l'Humanité n'a autant pris la parole. Tout le monde s'exprime, mais est-ce qu'on s'écoute ? Il faut voir comme on se parle...de plus en plus mal. La parole est souvent vide de sens et pleine de violence. On l'éprouve chaque jour. On confond clash et dialogue. On parle de plus en plus, on se parle de moins en moins. Comment fonder une parole juste et responsable ? Comment apprendre à surmonter la violence, à maîtriser sa parole, à écouter ? À travers leurs travaux respectifs, **Gérald Garutti** et **Yana Grinshpun** investissent le champ de la parole et ses diverses facettes, son pouvoir, ses ruses, sa magie, pour en délivrer le pire...et le meilleur.



Proposé par Anima & Cie, le FARBAND et le FSJU

**FARBAND**  
5, rue des Messageries  
Paris 10<sup>e</sup>  
Tarif: 10€

**LES JUIFS DE FRANCE  
ET LE SPORT**

**(FIN 19<sup>E</sup> SIÈCLE – 1950)**

**Le "Peuple du Livre" à l'épreuve  
du "judaïsme du muscle"**



Par **Étienne Pénard**, maître de conférences à l'Institut de formation en éducation physique et sportive d'Angers

Contrairement aux Juifs d'Europe centrale, d'Afrique du Nord ou du Moyen-Orient, les Juifs de France s'éveillent au sport tardivement, car ils ne souhaitent pas, au début du 20<sup>e</sup> siècle, créer d'associations qui remettraient en cause leur intégration à la Nation. Il faut attendre l'entre-deux-guerres pour que naissent diverses associations sportives juives : les clubs Maccabi, le YASK, L'Étoile Juive ou encore l'Association Sportive Sépharadite de Paris. À un mois des Jeux Olympiques de Paris, cette conférence relate le développement de ces pratiques sportives communautaires et explique les raisons pour lesquelles les Juifs s'investissent dans le sport, dans les moments de crises depuis les années 30 jusqu'à la Seconde Guerre mondiale.

Membres du Maccabi Lyon, années 1930



Proposé par le FSJU et la mairie de Paris Centre

**MAIRIE DE PARIS  
CENTRE**  
2, rue Eugène Spuller  
Paris 3<sup>e</sup>  
PAF: 5€

## JOURNÉE JUDÉO-ESPAGNOLE

Bella Ariel, l'étoile de la mode

VENUE DES RIVES DU BOSPHORE

Rencontre avec **Arnaud Nemet**, journaliste, descendant de Bella Ariel

Née à Constantinople au sein d'une famille sépharade émigrée en France, **Bella Ariel** devint mannequin vedette chez Jeanne Lanvin dans l'entre-deux-guerres et l'égérie des plus grands photographes. Poursuivant malgré les risques son travail sous l'Occupation, elle sera dénoncée et arrêtée en juin 1943 puis déportée sans retour à Auschwitz. À partir de ses recherches et d'archives familiales, **Arnaud Nemet** a reconstitué l'itinéraire de sa grand-tante et écrit le chapitre qui lui est consacré dans le livre d'Anne Grynberg *Sur nos traces, récits de persécution, spoliation, réparations* (La Documentation française, 2023). Il partage avec nous ses découvertes et l'exceptionnelle collection photographique qu'il a pu réunir.

Photographie de Madame d'Ora (Dora Kallmus) fin des années 1930.



© Collection Arnaud Nemet

Proposé par Aki Estamos en partenariat avec l'Institut Cervantès et la Fédération des Associations Sépharades de France

**INSTITUT CERVANTÈS DE PARIS**  
7, rue Quentin Bauchart, Paris 8°  
Entrée libre sur réservation

## JOURNÉE JUDÉO-ESPAGNOLE

Hommage à Clarisse Nicoïdski

POÉTESSE ET ROMANCIÈRE  
JUDÉO-ESPAGNOLE

Rencontre avec **René de Ceccatty** et **Myriam Anissimov**, écrivains, **Daniel Mesguich**, metteur en scène, **Marie-Christine Bornes Varol** et **Cloé Boucon**, universitaires, à l'occasion de la publication en 2023 de l'œuvre poétique complète de **Clarisse Nicoïdski** chez Gallimard (*La couleur du temps*, édition bilingue).

**Clarisse Nicoïdski** née à Lyon en 1938 au sein d'une famille sépharade originaire de Bosnie a été durant trente ans une figure majeure des Lettres françaises où elle est entrée en 1968 par son œuvre magistrale *Le désespoir tout blanc* couronné par le grand prix de l'Académie française et mis en scène par Daniel Mesguich en 1988. Cette rencontre évoque le destin d'une romancière et poétesse qui nous laisse une œuvre considérable où la culture juive est très présente.



Proposé par Aki Estamos, l'Institut Cervantès et la Fédération des Associations Sépharades de France

**INSTITUT CERVANTÈS DE PARIS**  
7, rue Quentin Bauchart, Paris 8°  
Entrée libre sur réservation

**DIMANCHE 23 JUIN 18h → 21h30**

## DES MOTS QUI RESTENT

suivi de

## LETTRE ERRANTE

Un soir avec Nurith Aviv

Projection des deux documentaires de **Nurith Aviv**, en présence de la réalisatrice.

**18H : DES MOTS QUI RESTENT (France-Israël, 2022, 52 min)**

Six personnes évoquent le souvenir des langues qui ont bercé leur enfance, des parlers judéo-espagnols ou judéo-arabes, et le judéo-persan. Ces langues ont toutes un trait commun : elles ont été écrites en lettres hébraïques. Aujourd'hui, ces langues sont en train de s'éteindre. Mais la résonance des mots et des rythmes a laissé des traces qui continuent à œuvrer chez celles et ceux qui, enfants, les ont entendues.

**20H : LETTRE ERRANTE (France, 2024, 51 min)**

Dans ce documentaire dédié à la lettre R et ses multiples prononciations, **Nurith Aviv** poursuit son travail d'exploration de la langue. Au fil des souvenirs d'enfance de six personnes de langue maternelle différente, c'est tout un monde qui se déploie autour de la lettre R et qui, de l'intime au politique, soulève des questions de vie, de mort, de filiation, d'exil, de résistance et de genre.



© Michal Heiman

Proposé par le FSJU et le Luminor-Hôtel de Ville

**CINÉMA  
LE LUMINOR  
HÔTEL DE VILLE  
20, rue du Temple  
Paris 4<sup>e</sup>**

Tarifs par séance :  
9,50€ / 7,50€  
(-26 ans, + 65 ans, demandeurs d'emploi, bénéficiaires du RSA)

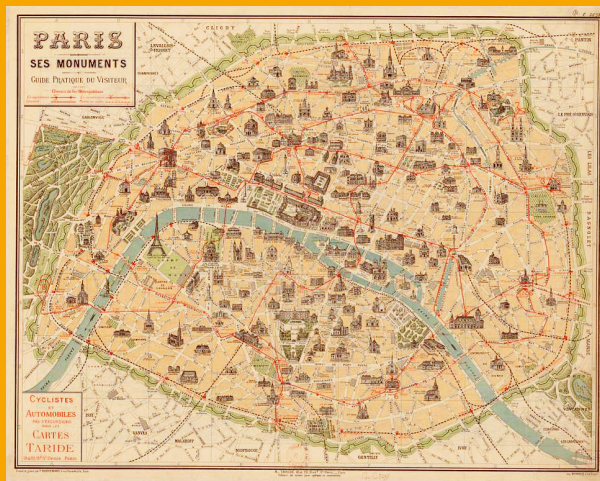
# FLÂNERIES PARISIENNES...

## VISITES PÉDESTRES GUIDÉES & ATELIERS EN PLEIN AIR

Autour du thème "Paroles", marchez dans les pas d'artistes et personnalités engagées qui ont marqué de leur voix, de leur audace, de leurs histoires... la grande histoire de Paris.

Sarah Bernhardt, Georges Perec, les grandes figures qui reposent du Panthéon, mais aussi Patrick Modiano et *Dora Bruder*, ou encore les histoires secrètes des grands palaces de la Capitale : accompagnés de guides-conférenciers, arpentez les rues de Paris pour en découvrir les trésors et les secrets.

Places limitées. Les lieux de rendez-vous sont transmis après inscription.





## "LES PEREC/RINATIONS" DE GEORGES

Visite pédestre, suivie d'un atelier d'écriture, par **Audrey Alcabes**, guide-conférencière, fondatrice de Poussières d'étoiles, professeure de Lettres classiques

"Écrire : essayer méticuleusement de retenir quelque chose, de faire survivre quelque chose : arracher quelques bribes précises au vide qui se creuse, laisser, quelque part, un sillon, une trace, une marque ou quelques signes."  
(Georges Perec, *Espèces d'espaces*)

Par le génie de la création littéraire, **Perec** a fait de Paris un être d'encre et de papier dans lequel il tente de s'encre et de s'ancrer, tout en perec-rinant sans cesse. Comment Paris est-elle à la fois marquée de l'empreinte de l'effacement, de la perte et du deuil jamais réalisé et source de re-création poétique, terrain de jeux infinis et éternel recommencement ? Ensemble, sur ses pas, nous tenterons de faire émerger une présence absence par l'écriture, la sienne...et la vôtre.



**DURÉE :**  
**ENVIRON 2H30**

Tarif : 15 €

## SUR LES TRACES DE DORA BRUDER

Visite pédestre, suivie d'un atelier d'écriture, par **Audrey Alcabes**, guide-conférencière, fondatrice de Poussières d'étoiles, professeure de Lettres classiques

"On recherche une jeune fille, Dora Bruder, 15 ans, 1 m 55, visage ovale, yeux gris-marron, manteau sport gris, pull-over bordeaux, jupe et chapeau bleu marine, chaussures sport marron. Adresser toutes indications à M. et Mme Bruder, 41 boulevard Ornano, Paris."

Cet avis de recherche laconique paru dans le journal *Paris-Soir* du 31 décembre 1941 est le point de départ d'une longue quête. **Modiano** part alors sur les traces de **Dora Bruder** en essayant ce quartier perdu du 18<sup>e</sup> arrondissement, à la recherche de "la jeunesse perdue" de Dora mais aussi de la sienne. Ensemble, dans les pas de **Patrick Modiano** et sur les traces de **Dora Bruder**, nous tenterons de déchiffrer les écritures superposées du palimpseste parisien modianesque auquel nous ajouterons une couche supplémentaire, par le biais d'un atelier d'écriture, en fin de parcours.



**DURÉE :**  
**ENVIRON 2H30**

Tarif : 15 €

## SUR LES TRACES DE SARAH BERNHARDT

Par **Danielle Malka**, guide-conférencière nationale

Qu'ont en commun l'actrice, peintre et sculptrice **Sarah Bernhardt**, la chanteuse et danseuse de cabaret **La Belle Otero**, la mannequin **Arlette Stavisky**, les familles Camondo ou encore les Rothschild? Le choix d'un nouveau quartier autour du Parc Monceau, entièrement créé, financé et loti par les frères Pereire. De rues aux maisons de poupées pleines de charme jusqu'aux luxueux hôtels particuliers que se firent construire à la même époque banquiers et hommes d'affaires, cette promenade nous emmène à la découverte de l'histoire de ce quartier foisonnant, à la mode dans le dernier quart du 19<sup>e</sup> siècle, lieu d'élection de nombreuses personnalités engagées.

Sarah Bernhardt par Félix Nadar



La Belle Otero - 1894

**DURÉE:**  
**ENVIRON 2H**

Tarif : 15 €

## LES GRANDES VOIX DU PANTHÉON

Par **Danielle Malka**, guide-conférencière nationale

"Aux Grands Hommes (et Femmes) la Patrie reconnaissante". Depuis Mirabeau, orateur s'il en fut, (y est-il encore? Et sinon pourquoi?) 82 hommes et femmes représentant des valeurs particulières sont enterrés au Panthéon. Bien plus y sont honorés. Ce parcours permet de comprendre les raisons de ces honneurs.

De l'historique de la construction du monument jusqu'à la descente dans la crypte, cette visite met à l'honneur celles et ceux qui donnèrent leur vie, leur talent et leurs paroles aux plus grandes causes, et se termine devant les peintures qui honorent l'histoire de France.

Le Panthéon en 1912



**DURÉE:**  
**ENVIRON 2H**

Tarif : 15 €



LUNDI 24 JUIN

14h30

## LA PLACE VENDÔME, TROIS SIÈCLES D'HISTOIRE

Par **Alon Hermet**, guide-conférencier national,  
fondateur de Cultures-J

Entourée de 28 hôtels artichers, la **Place Vendôme** est considérée comme l'une des plus belles et des plus luxueuses places du monde. Édifiée par Jules Hardouin-Mansart, Premier architecte de Louis XIV, elle est dominée en son centre par la colonne Vendôme, érigée en 1810, détruite lors de la Commune de Paris en 1871, puis reconstruite. Derrières ses façades luxueuses et ordonnées, la Place Vendôme cache aussi de nombreux secrets, entre spoliations et aryanisations. Depuis ses origines jusqu'à l'époque moderne et l'histoire de ses plus grandes Maisons - Cartier, Bulgari, Chaumet,... - cette visite nous replonge dans les heures sombres ou glorieuses de cette place, cœur battant de Paris.



**DURÉE:**  
**ENVIRON 1H30**

Tarif : 15 €

38

FLÂNERIES PARISIENNES (VISITES GUIDÉES)

JEUDI 27 JUIN

14h30

## DANS LE SECRET DES PALACES PARISIENS De la place Vendôme au Faubourg Saint-Honoré

Par **Alon Hermet**, guide-conférencier national,  
fondateur de Cultures-J

Au cours du 19<sup>e</sup> siècle, pour accueillir une clientèle internationale de plus en plus nombreuse et exigeante, nombre d'établissements hôteliers de luxe ouvrent leurs portes dans la capitale. Pendant la Seconde Guerre mondiale, certains palaces ont été de hauts lieux de la Résistance française. Du **Meurice** jusqu'au **Bristol**, où vécut pendant trois ans sous une fausse identité l'architecte juif **Léo Lehrman**, du **Crillon** jusqu'au **Ritz**, où opérait au nez et à la barbe des allemands l'un des principaux réseaux de Résistance, ce sont deux siècles d'histoire de l'hôtellerie et de la haute hospitalité "à la française" qui vous donnent rendez-vous.



**DURÉE:**  
**ENVIRON 2H**

Tarif : 15 €

39

FLÂNERIES PARISIENNES (VISITES GUIDÉES)

**Le Fonds Social Juif Unifié  
et le Centre d'Art et de Culture  
vous donnent rendez-vous tout  
au long de l'année pour une  
programmation exclusive.**

NOTEZ D'ORES ET DÉJÀ LES TEMPS  
FORTS DE LA SAISON 2024 / 2025

**UN VIOLON DANS L'HISTOIRE, MÉMOIRE ET CINÉMA  
CONCERT D'OUVERTURE DE SAISON**

Isabelle Durin, *violin* - Michaël Ertzscheid, *piano*  
DIMANCHE 15 SEPTEMBRE - 17H

**CHORALE MIZMOR LEDAVID**

Chœur d'enfants, dirigé par le chanteur David Lousky  
DIMANCHE 22 SEPTEMBRE - 15H

**LES SOLILOQUES DE RACHI**

À l'occasion du Centenaire de Franz Kafka  
JEUDI 26 SEPTEMBRE - 20H

**LES RENDEZ-VOUS DE RACHI**

Les Juifs d'Israël  
OCTOBRE 2024

**FESTIVAL JAZZ N'KLEZMER / 22<sup>e</sup> édition**

Le meilleur de la scène Jazz et Klezmer  
à Paris et en Régions  
6 → 19 NOVEMBRE 2024  
[jazznklezmer.fr](http://jazznklezmer.fr)

**DIASPORAMA, REGARDS SUR LE CINÉMA JUIF  
INTERNATIONAL / 5<sup>e</sup> édition**

Une sélection de films et documentaires à thématique  
juive inédits en France, à voir en salle dans  
toute la France, ou en ligne  
28 JANVIER → 10 FÉVRIER 2025  
[diasporama.net](http://diasporama.net)

**FESTIVAL DES CULTURES JUIVES  
LES 20 ANS !**

Fêtons ensemble 20 ans de cultures  
juives au cœur de Paris  
JUIN 2025

Retrouvez-nous sur [culture-juive.fr](http://culture-juive.fr)

**LE FESTIVAL DES  
CULTURES JUIVES DÉDIE  
CETTE 19<sup>E</sup> ÉDITION  
AUX VICTIMES DU  
FESTIVAL SUPERNOVA,  
ASSASSINÉES  
LE 7 OCTOBRE 2023.**



# ILS FONT LE FESTIVAL DES CULTURES JUIVES

## PARTENAIRES ORGANISATEURS



Avec la participation de



## AVEC LE SOUTIEN DE



## EN PARTENARIAT MÉDIA AVEC

la terrasse



cult.news

**INFOS ET RÉSERVATIONS**  
festivaldesculturesjuives.org  
01 42 17 10 71

